



Lovejoy

R+L HYDRAULICS

HYDRAULIC COMPONENTS · POWER TRANSMISSION · OIL COOLERS



EPTDA
Member



Réservoirs aluminium / Accessoires de réservoirs *Depósitos de aluminio / Accesorios*

- Réservoirs aluminium NG3,5 – NG130
- Joints collecteur d'huile NG30, 44, 70
- Couvercles de nettoyage, indicateurs de niveau d'huile, filtres de remplissage et reniflards
- Traversées élastiques des couvercles
- Contrôle de niveau, Série LV
- Commutateur de niveau RL
- Thermoplongeurs à vis pour huile hydraulique
- Manchettes chauffantes

- Depósitos de aluminio NG3,5 – NG130
- Junta recolectora de aceite NG30, 44, 70
- Tapa de limpieza, indicador de nivel de aceite, filtros de llenado y ventilación
- Pasatapas elásticos
- Controlador de nivel, serie LV
- Interruptor de nivel RL
- Resistencias calefactoras enroscables para el aceite hidráulico
- Calefactor sumergible

Désignation des types**Denominación de tipo**

		NG30	SB	SF 1
Taille nominale Tamaño nominal	3.5			Orifices pour jauge d'huile Taladros para el indicador de nivel de aceite
	6.5			
	8			
	12			
	13			
	20			
	30			
	44			
	70			
130				
		Orifices pour indicateur Taladros para el indicador		
Sans Sin			–	
Avec Con			SB	
				– Sans Sin
				SF1 Indicateurs de niveau 76 mm Indicador de nivel de aceite 76 mm
				SF2 Indicateurs de niveau 127 mm Indicador de nivel de aceite 127 mm
				SF3 Indicateurs de niveau 254 mm Indicador de nivel de aceite 254 mm
				KL13 Voyant d'huile G¼" Mirilla de aceite G¼"
				A18 Voyant d'huile G¾" Mirilla de aceite G¾"
				KL33 Voyant d'huile G1 " Mirilla de aceite G1 "

Couvercle de réservoir – acier**Tapa del depósito – acero**

Couvercle aluminium sur demande
Tapa de aluminio según demanda

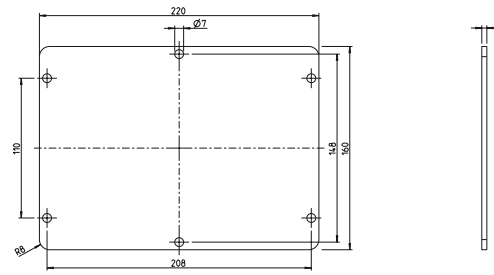
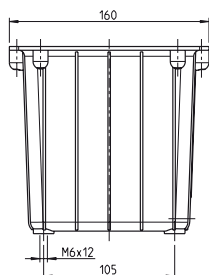
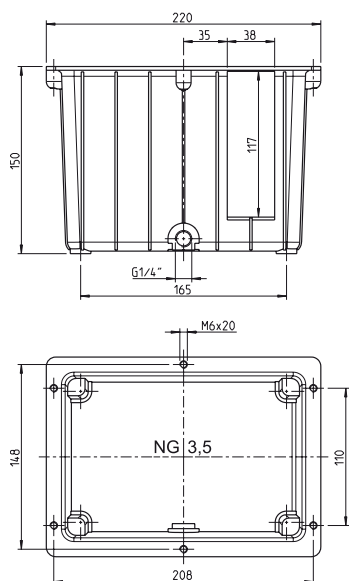
		SD	30 / 200
Matériel pour couvercles Material de la tapa	Acier Acero	SD	
			Orifice pour lanterne Taladro para campana
Taille nominale Tamaño nominal	3.5		– Sans Sin
	6.5		140 NG6.5
	8		NG12/13
	12		160 NG6.5
	13		NG12/13
	20		NG20
	30		200 NG12/13
	44		NG20
	70		NG30
	130		NG44
			250 NG20
			NG30
			NG44
			NG70
			300 NG30
			NG44
			NG70

Données techniques Datos técnicos

Taille du réservoir Tamaño del depósito	Volume utile Capacidad útil	Puissance de refroidissement spécifique Capacidad de refrigeración específica	Puissance de refroidissement* Capacidad de refrigeración*	Surface avec couvercle Superficie con tapa	Poids Peso
V [l]	V [l]	P/Δt [W/K]	P [kW] Δt = 40 K	[m²]	[kg]
NG3.5	3	4	0.16	0.15	1.4
NG6.5	6	9	0.36	0.25	1.7
NG8	6.5	11	0.44	0.3	2.5
NG12	10	15	0.6	0.35	2.3
NG13	11	15	0.6	0.4	2.8
NG20	17	18	0.72	0.5	4.3
NG30	27	23	0.92	0.75	5
NG44	40	26	1.04	1	7
NG70	63	29	1.16	1.3	10
NG130	123	52	2.10	1.93	25

* Selon les conditions ambiantes

* Depende de las condiciones ambientales

Réservoirs aluminium NG3,5 Depósito de aluminio NG3,5
Couvercles d'acier SD3,5 Tapas de acero SD3,5

Accessoires

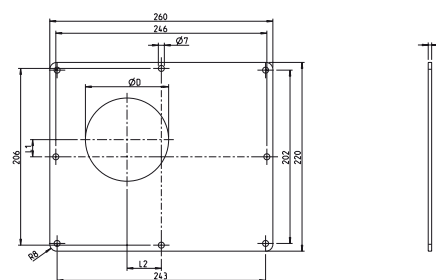
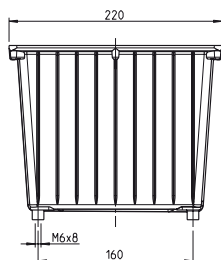
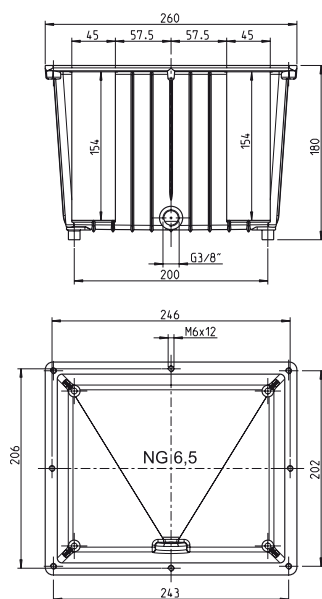
Joint plat

Bouchon fileté G1/4" avec joint
Indicateur de niveau d'huile KL33 G1" ou SF1
Filtres de remplissage et reniflard E35 ES

Accesorios

Junta plana

Tornillo de cierre G1/4" con junta
Indicador de nivel de aceite KL33 G1" o SF1
Filtros de llenado y ventilación E35 ES

Réservoirs aluminium NG6,5 Depósito de aluminio NG6,5
Couvercles d'acier SD6,5 Tapas de acero SD6,5

Accessoires

Joint plat

Bouchon fileté G3/8" avec joint
Indicateur de niveau d'huile KL33 G1" ou SF1
Filtres de remplissage et reniflard E35 ES

Accesorios

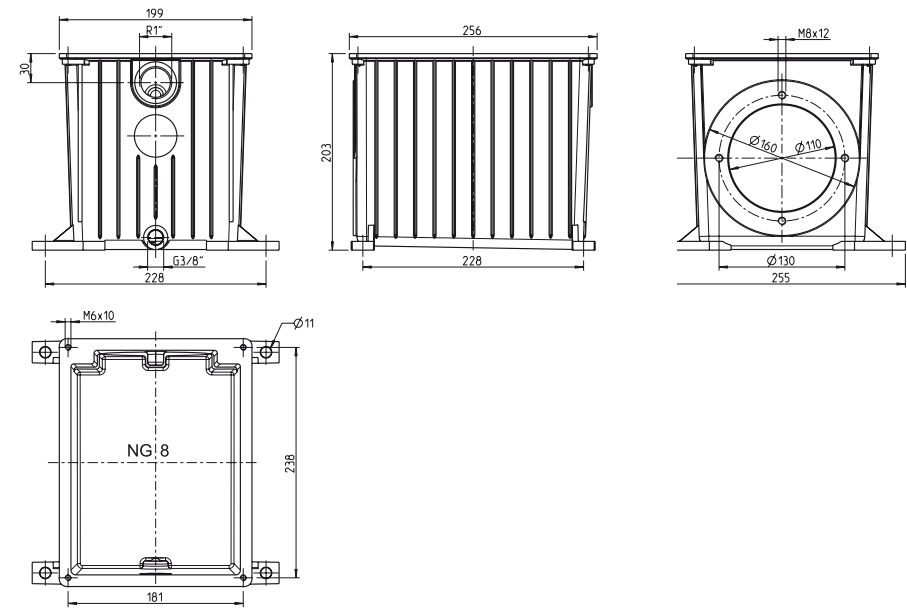
Junta plana

Tornillo de cierre G3/8" con junta
Indicador de nivel de aceite KL33 G1" o SF1
Filtros de llenado y ventilación E35 ES

Couvercles d'acier Tapas de acero	Cotes [mm] Medidas [mm]			Poids [kg] Peso [kg]
	L1	L2	D1	
SD6.5	—	—	—	1.4
SD6.5/140	20	40	97	1
SD6.5/160	10	30	112	0.9

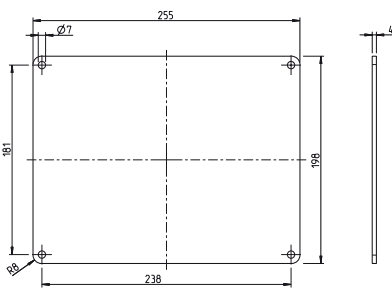
Réservoirs aluminium NG8

Depósito de aluminio NG8



Couvercles d'acier SD8

Tapas de acero SD8



Accessoires

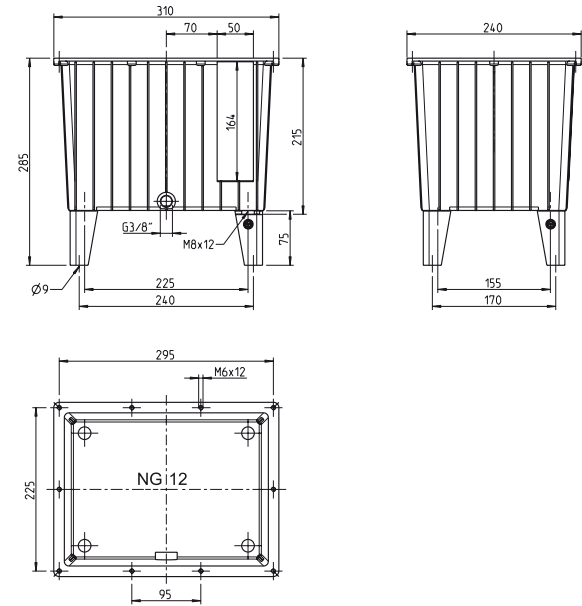
- Joint plat
- Bouchon fileté G3/8" avec joint
- Indicateur de niveau d'huile KL33 G1"
- Joint D160 NBR pour support de pompe

Accesorios

- Junta plana
- Tornillo de cierre G3/8" con junta
- Indicador de nivel de aceite KL33 G1"
- Junta D160 NBR para soporte de la bomba

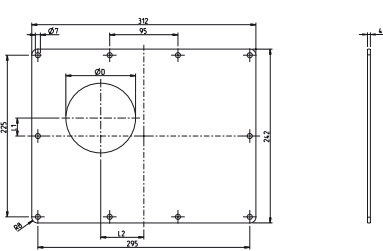
Réservoirs aluminium NG12

Depósito de aluminio NG12



Couvercles d'acier SD12

Tapas de acero SD12



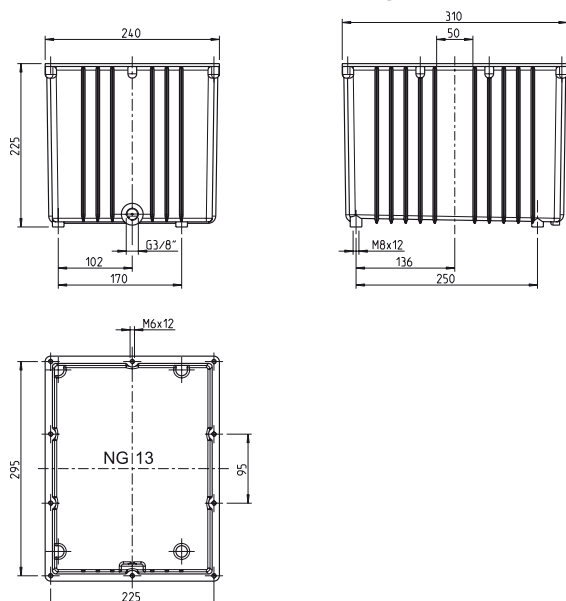
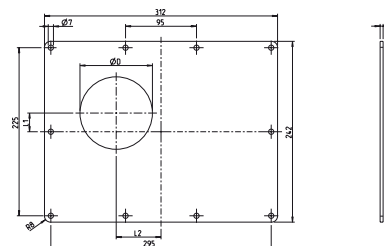
Couvercles d'acier Tapas de acero	Cotes [mm] Medidas [mm]			Poids [kg] Peso [kg]
	L1	L2	D1	
SD12	—	—	—	2.5
SD12/140	25	60	97	2.1
SD12/160	25	60	112	2
SD12/200	5	40	147	1.8

Accessoires

- Pieds en fonte de 75 mm d' haut
- Bouchon fileté G3/8" avec joint
- Indicateur de niveau d'huile KL33 G1", SF1 ou SF2
- Filtres de remplissage et reniflard E35 ES

Accesorios

- Patatas de fundición, altura 75 mm
- Tornillo de cierre G3/8" con junta
- Indicador de nivel de aceite KL33 G1", SF1 o SF2
- Filtros de llenado y ventilación E35 ES

Réservoirs aluminium NG13 Depósito de aluminio NG13

Couvercles d'acier SD13 Tapas de acero SD13


Couvercles d'acier Tapas de acero	Cotes [mm] Medidas [mm]			Poids [kg] Peso [kg]
	L1	L2	D1	
SD13	—	—	—	2.5
SD13/140	25	60	97	2.1
SD13/160	25	60	112	2
SD13/200	5	40	147	1.8

Accessoires

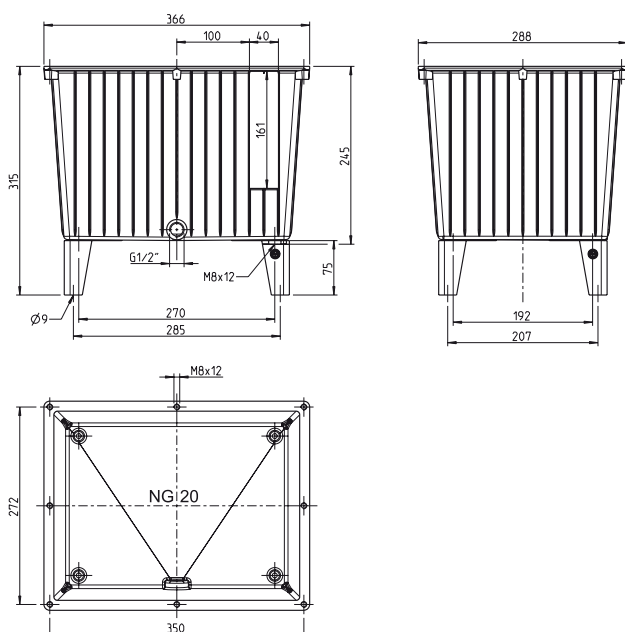
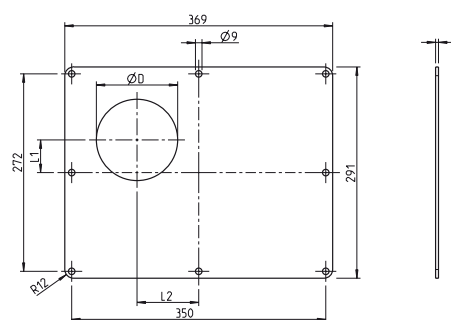
Joint plat

Bouchon fileté G $\frac{3}{8}$ " avec joint
Indicateur de niveau d'huile KL33, SF1 ou SF2
Filtres de remplissage et reniflard E35 ES

Accesorios

Junta plana

Tornillo de cierre G $\frac{3}{8}$ " with gasket
Indicador de nivel de aceite KL33, SF1 o SF2
Filtros de llenado y ventilación E35 ES

Réservoirs aluminium NG20 Depósito de aluminio NG20

Couvercles d'acier SD20 Tapas de acero SD20


Couvercles d'acier Tapas de acero	Cotes [mm] Medidas [mm]			Poids [kg] Peso [kg]
	L1	L2	D1	
SD20	—	—	—	3.6
SD20/160	45	85	112	3.1
SD20/200	25	65	147	3
SD20/250	—	40	192	2.2

Accessoires

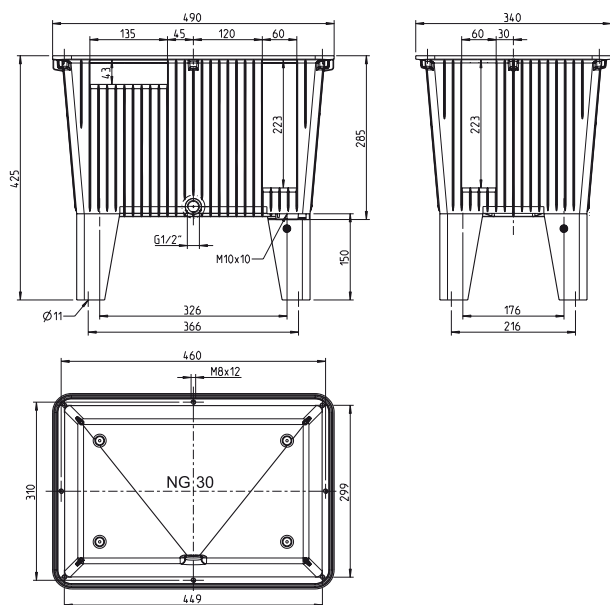
Joint plat

Pieds en fonte de 75 mm d'hauf
Bouchon fileté G $\frac{1}{2}$ " avec joint
Indicateur de niveau d'huile SF1 ou SF2
Filtres de remplissage et reniflard E35 ES

Accesorios

Junta plana

Patatas de fundición, altura 75 mm
Tornillo de cierre G $\frac{1}{2}$ " con junta
Indicador de nivel de aceite SF1 or SF2
Filtros de llenado y ventilación E35 ES

Réservoirs aluminium NG30 Depósito de aluminio NG30

Accessoires

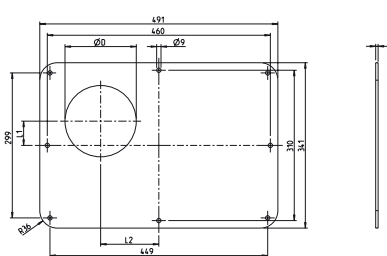
Joint collecteur d'huile
Joint torique NBR 6 mm

Pieds en fonte de 150 mm d'haut
Galets guides 150 mm d'haut
Bouchon fileté G1/2" avec joint
Indicateur de niveau d'huile SF1 ou SF2
Filtres de remplissage et reniflard
E35 ES ou EB80-10

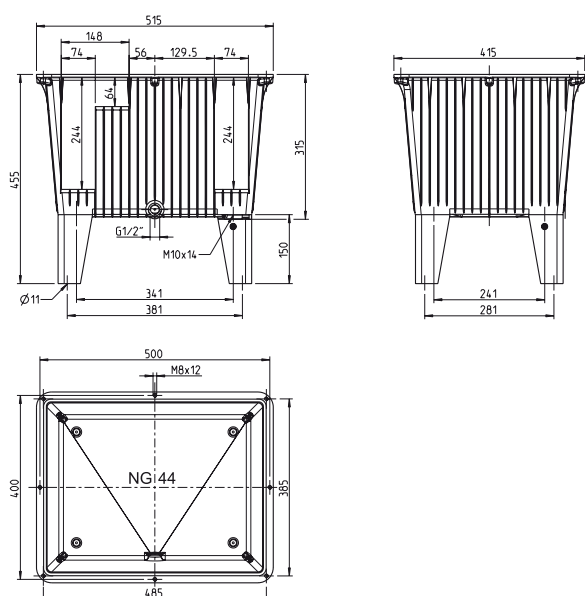
Accesorios

Junta recolectora de aceite
Junta tórica NBR 6 mm

Patas de fundición, altura 150 mm
Rodillos de dirección, altura 150 mm
Tornillo de cierre G1/2" con junta
Indicador de nivel de aceite SF1 o SF2
Filtros de llenado y ventilación
E35 ES o EB80-10

Couvercles d'acier SD30 Tapas de acero SD30


Couvercles d'acier Tapas de acero	Cotes [mm] Medidas [mm]			Poids [kg] Peso [kg]
	L1	L2	D1	
SD30	—	—	—	6.4
SD30/200	90	140	147	5.7
SD30/250	65	115	192	4.9
SD30/300	—	90	236	4.8

Réservoirs aluminium NG44 Depósito de aluminio NG44

Accessoires

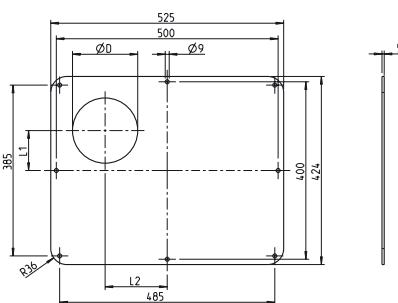
Joint collecteur d'huile
Joint torique NBR 6 mm

Pieds en fonte de 150 mm d'haut
Galets guides 150 mm d'haut
Bouchon fileté G1/2" avec joint
Indicateur de niveau d'huile SF1 ou SF2
Filtres de remplissage et reniflard
E35 ES ou EB80-10

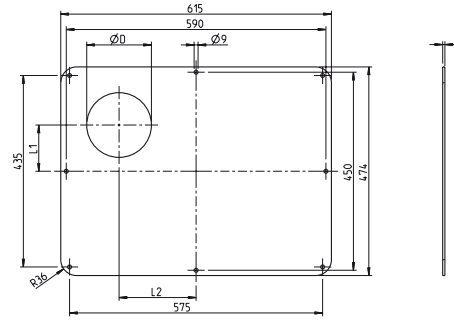
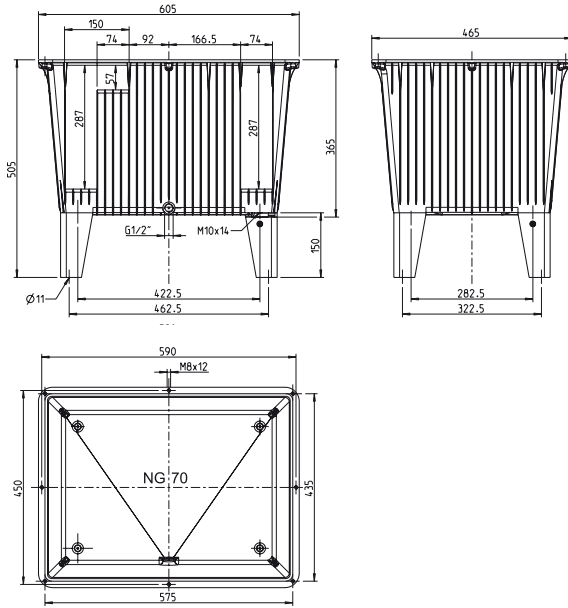
Accesorios

Junta recolectora de aceite
Junta tórica NBR 6 mm

Patas de fundición, altura 150 mm
Rodillos de dirección, altura 150 mm
Tornillo de cierre G1/2" con junta
Indicador de nivel de aceite SF1 o SF2
Filtros de llenado y ventilación
E35 ES o EB80-10

Couvercles d'acier SD44 Tapas de acero SD44


Couvercles d'acier Tapas de acero	Cotes [mm] Medidas [mm]			Poids [kg] Peso [kg]
	L1	L2	D1	
SD44	—	—	—	8.5
SD44/200	90	140	147	7.8
SD44/250	65	115	192	7
SD44/300	0	90	236	6.5

Réservoirs aluminium NG70 Depósito de aluminio NG70
Couvercles d'acier SD70 Tapas de acero SD70


Couvercles d'acier Tapas de acero	Cotes [mm] Medidas [mm]			Poids [kg] Peso [kg]
	L1	L2	D1	
SD70	—	—	—	10.5
SD70/250	80	150	192	9
SD70/300	55	125	236	8

Accessoires

Joint collecteur d'huile
Joint torique NBR 6 mm

Pieds en fonte de 150 mm de haut
Galets guides 150 mm de haut
Bouchon fileté G1/2" avec joint
Indicateur de niveau d'huile SF1, SF2 ou SF3
Filtres de remplissage et reniflard
E35 ES ou EB80-10

Accesorios

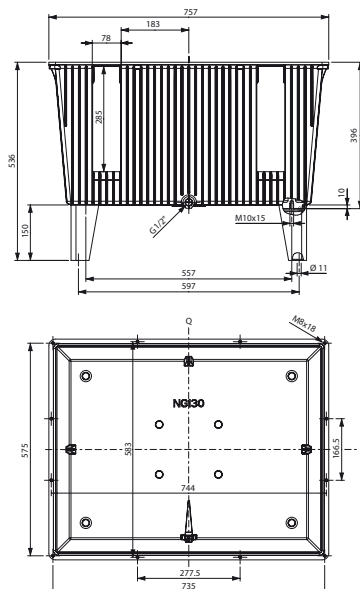
Junta recolectora de aceite
Junta tórica NBR 6 mm

Patas de fundición, altura 150 mm
Rodillos de dirección, altura 150 mm
Tornillo de cierre G1/2" con junta
Indicador de nivel de aceite SF1, SF2 o SF3
Filtros de llenado y ventilación
E35 ES o EB80-10

Nouveauté :
**Réservoir aluminium NG130
Données techniques**

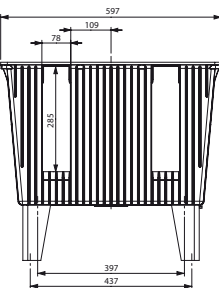
Taille du réservoir V = NG130 l
Volume utile $V_N = 123$ l
Puissance de refroidissement spécifique
 $P/\Delta t = 52$ W/K
Puissance de refroidissement*
 $P = 2.1$ kW ($\Delta t = 40^\circ$ K)
Empilable
Surface avec couvercle A = 1.93 m²
Poids M = 25 kg

* Selon les conditions ambiantes


Novedad:
**Depósito de aluminio NG130
Datos técnicos**

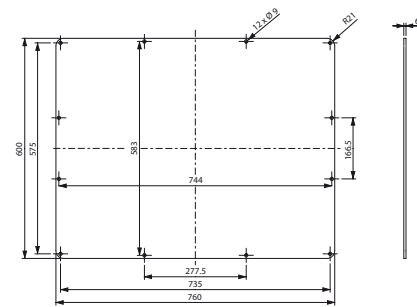
Tamaño del depósito V = NG130 l
Capacidad útil $V_N = 123$ l
Capacidad de refrigeración específica
 $P/\Delta t = 52$ W/K
Capacidad de refrigeración*
 $P = 2.1$ kW ($\Delta t = 40^\circ$ K)
Apilables
Superficie con tapa A = 1.93 m²
Peso M = 25 kg

* Depende de las condiciones ambientales


Accessoires

Joint torique NBR 6 mm

Pieds en fonte 150 mm de haut
Galets guides 150 mm de haut
Bouchon fileté G1/2" avec joint
Indicateur de niveau d'huile SF1, SF2 ou SF3
Filtres de remplissage et reniflard E35 ES ou EB80-10
Tôle de séparation en longueur et en largeur
Bac de rétention sur demande

Couvercles d'acier SD130 Tapa de acero SD130


Poids M = 21,5 kg
Perçage sur demande !

Peso M = 21.5 kg
¡Mecanizado adicional bajo demanda!

Accesorios

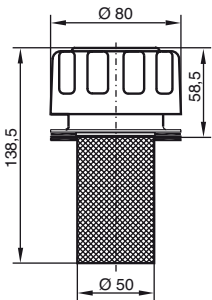
Junta tórica NBR 6 mm

Patas de fundición, altura 150 mm
Rodillos de dirección, altura 150 mm
Tornillo de cierre G1/2" con junta
Indicador de nivel de aceite SF1, SF2 o SF3
Filtros de llenado y ventilación E35 ES o EB80-10
Chapa de separación longitudinal y transversal encajable
Bandeja recolectora de aceite bajo demanda

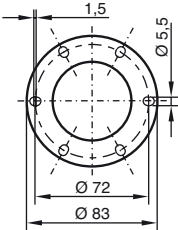
Accessoires *Accesorios*

Filtres de remplissage et reniflard
Filtros de llenado y ventilación

Type *Tipo* EB80-10

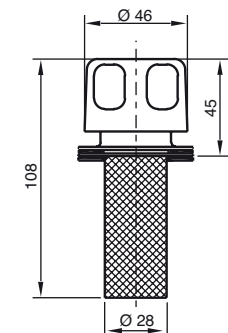


6 orifices oblongs pour les vis filetées
M5 x 12 mm, pour cercle de trou
Ø 70,5 – 73,5 mm.

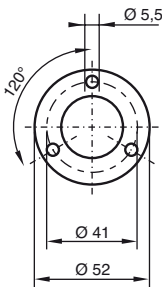


6 orifices longitudinales pour
tornillos autoroscantes
M5 x 12 mm, para diámetro
entre agujeros
Ø 70.5 – 73.5 mm.

Type *Tipo* EB50-10

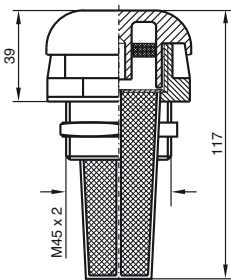


3 orifices pour les vis filetées
M5 x 12 mm.



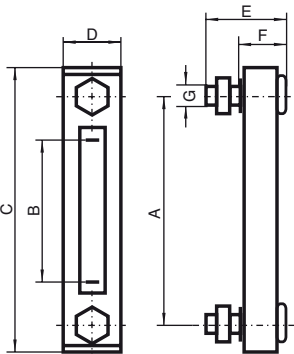
3 orifices para tornillos
autoroscantes
M5 x 12 mm.

Type *Tipo* E35 ES



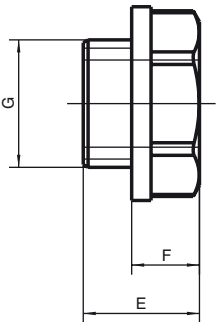
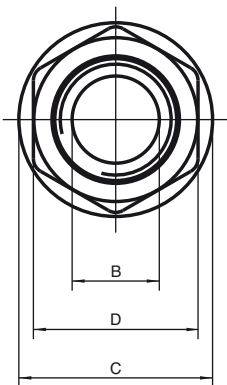
Indicateur de niveau d'huile
Indicador de nivel de aceite

SF1 – SF3



Regards d'huile *Mirillas de aceite*

KL13, KL33, A18



Type <i>Tipo</i>	Cotes [mm] <i>Medidas [mm]</i>						
	A	B	C	D	E	F	G
SF1 / SF1 Th	76	32	108	34	45	28	M12
SF2 / SF2 Th	127	76	159	34	45	28	M12
SF3 / SF3 Th	254	203	286	34	45	28	M12
KL13	–	ø 9	ø 20	SW17	16	7	G¼"
A18*	–	ø 18	ø 35	SW32	18.5	8.5	G¾"
KL33	–	ø 23	ø 42	SW34	24	11	G1"

*A18 avec écrou *A18 con tuerca

Type <i>Tipo</i>	Coupe Couvercle de réservoir <i>Escotadura tapa del depósito</i>	Réalisation <i>Modelo</i>	Maille <i>Abertura de malla</i>
E35 ES	ø 46 mm	Plastique <i>Plástico</i>	45 Micron <i>micrón</i>
EB50-10	ø 29 mm	Métal <i>Metal</i>	10 Micron <i>micrón</i>
EB80-10	ø 51 mm	Métal <i>Metal</i>	10 Micron <i>micrón</i>

Accessoires Accesorios

Cuvettes collectrices d'huile pour le réservoir d'aluminium *Bandejas recolectoras para depósitos de aluminio* Données techniques *Datos técnicos*

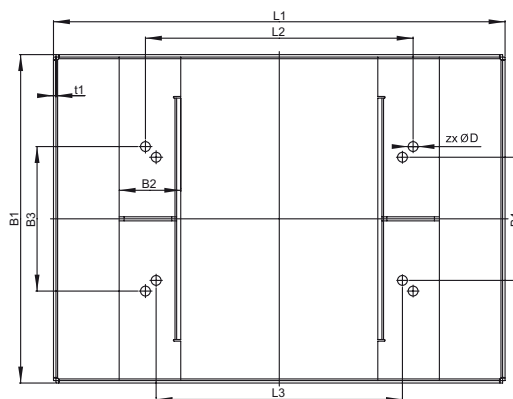
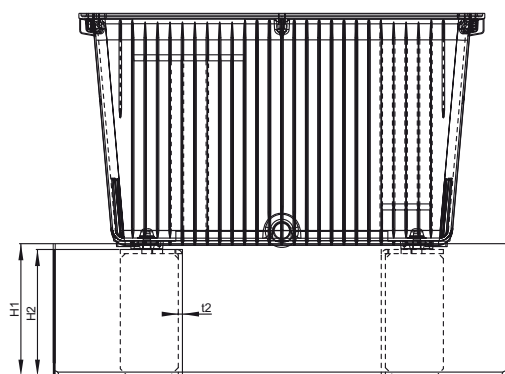
Cuvette collectrice d'huile <i>Bandeja recolectora</i>	Pour réservoirs collectrices d'huile <i>Para depósitos</i>	Volume du bac de reten-tion [l] <i>Volumen de la bandeja recolectora [l]</i>	Cotes [mm] <i>Medidas [mm]</i>												
			L1	L2	L3	B1	B2	B3	B4	H1	H2	t1	t2	z	D
BWA 30	NG 30	33	550	326	300	400	75	176	150	160	153	3	5	8	12
BWA 44	NG 44	45	600	341	—	500	75	241	—	160	153	3	5	4	12
BWA 70	NG 70	64	730	422,5	—	580	75	282,5	—	160	153	3	5	4	12
BWA 130	NG130	144	920	557	—	770	70	397	—	210	200	3	5	4	18

A observer :

- Soudage étanche à l'huile, selon WHG19.
- Certificat WHG19 et cachet contre supplément sur demande !
- Revêtement poudre RAL 9006 – aluminium blanc

Observaciones:

- Soldaduras aislantes al aceite según WHG19.
- ¡Certificado y sello WHG19 con cargo adicional bajo demanda!
- Revestimiento en polvo RAL 9006— aluminio blanco

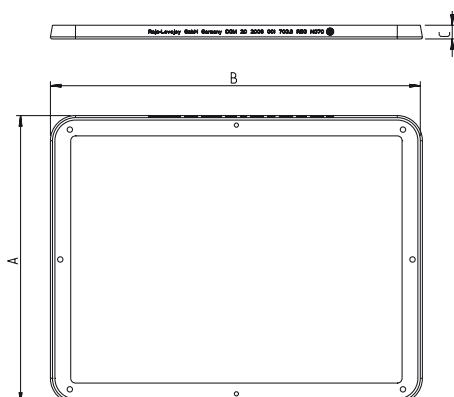
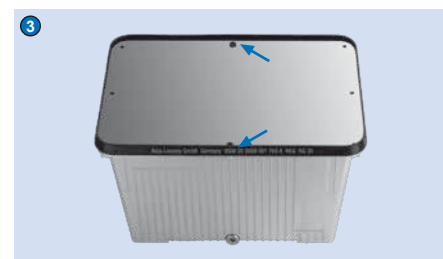


Joint collecteur d'huile pour les tailles de réservoir NG30, NG44 et NG70

Modèle d'utilité allemand accordé avec le no. 20 2006 001 703.8

Junta recolectora de aceite para los tamaños de depósitos NG30, NG44 y NG70

Modelo de utilidad alemán otorgado: No 20 2006 001 703.8



No art. <i>No. de Art.</i>	Taille de réservoirs <i>Tamaño de los depósitos</i>	Cotes [mm] <i>Medidas [mm]</i>			Volume d'huile théorique [L] <i>Volumen de aceite teórico [L]</i>
		A	B	C	
DI0173	NG30	349	499	23	2.1
DI0172	NG44	432	533	23	2.6
DI0170	NG70	482	623	23	3.5

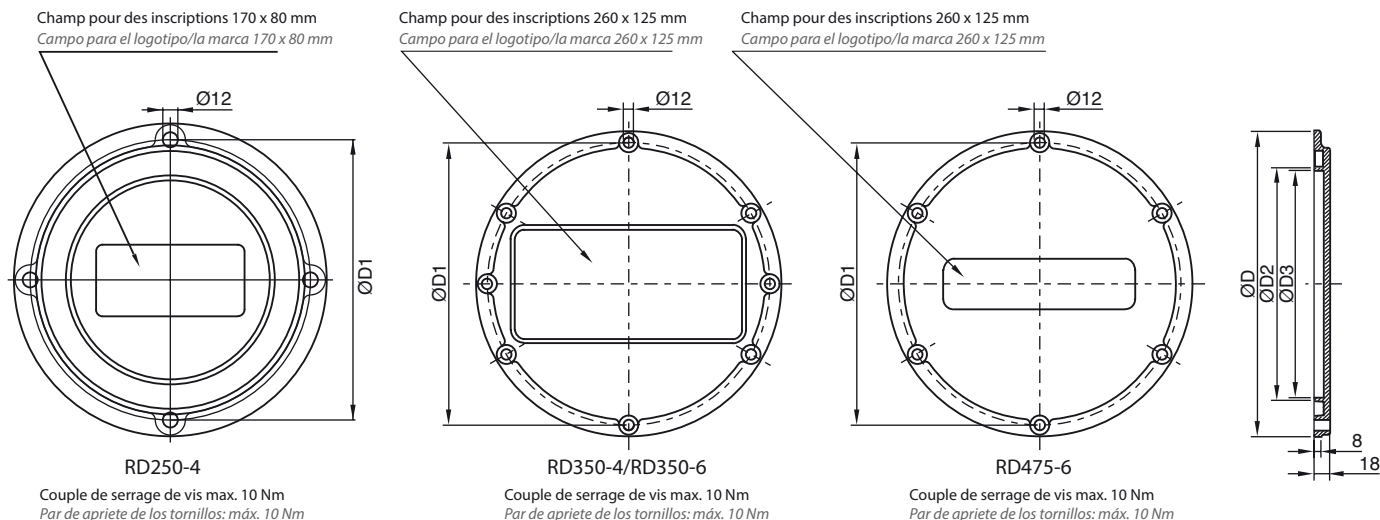
Avantages :

- Réduction du bruit
- Montage simple, manutention sans problème
- Pas de joint torique supplémentaire nécessaire
- Résistance à toutes les huiles minérales courantes
- Au départ usine

Ventajas:

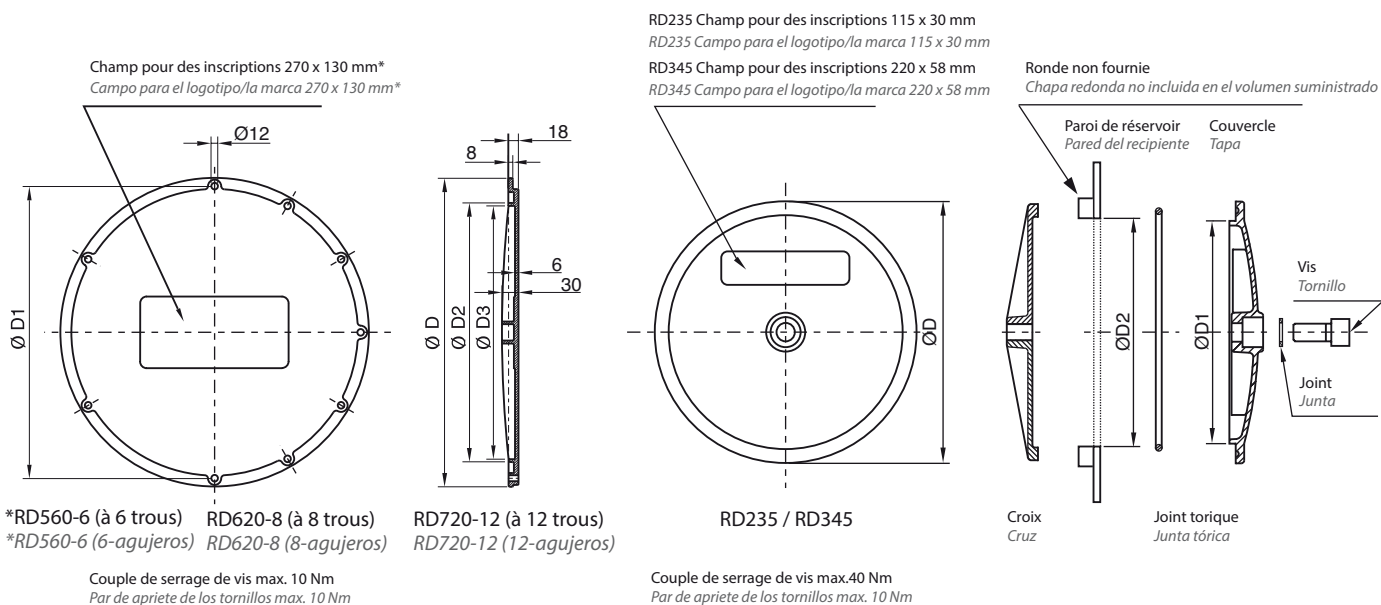
- Reducción del ruido
- Fácil montaje, manejo sencillo
- No requiere junta tórica adicional
- Resistente contra todos los aceites convencionales
- En almacén

Trappes de visite en aluminium Tapas de limpieza de aluminio fundido



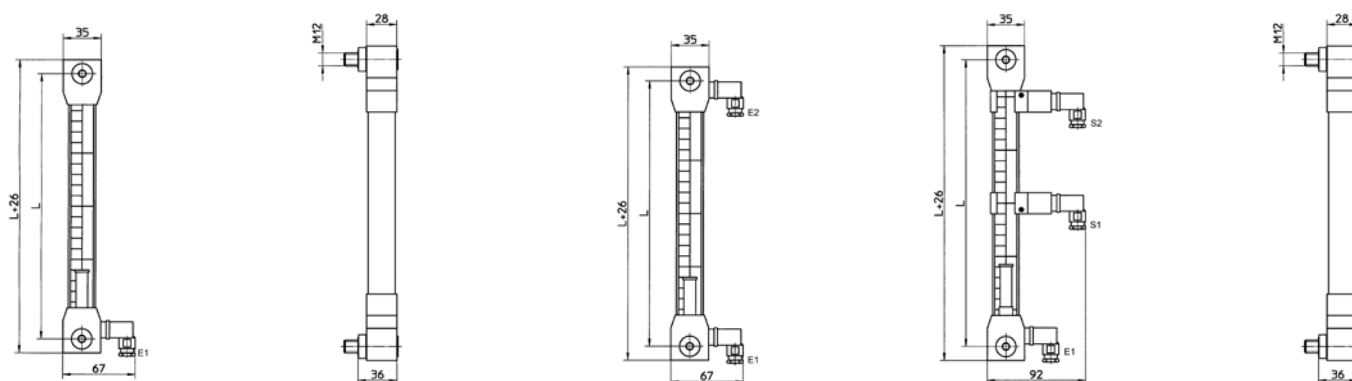
Type de trappe de visite Tipo de tapa de limpieza	Cotes [mm] Medidas [mm]				Joint profilé 16 x 18 Junta perfilada 16 x 18	
	D	D1	D2	D3	Perbunan	Viton
RD250-4	250	224	167	159	D168 NBR	D168 FPM
RD350-V 324-4*	350	324	267	261	D268 NBR	D268 FPM
RD350-V 324-6*	350	324	267	261	D268 NBR	D268 FPM
RD475-V 449-6*	475	449	392	386	D393 NBR	D393 FPM

*Couvercle de nettoyage DIN 24 339 *Tapa de limpieza según DIN 24 339



Type de trappe de visite Tipo de tapa de limpieza	Cotes [mm] Medidas [mm]				Joint profilé 16 x 18 Junta perfilada 16 x 18	
	D	D1	D2	D3	Perbunan	Viton
RD560	560	530	470	460	D471 NBR	–
RD620	620	580	520	512	D520 NBR	–
RD720	720	680	620	608	D620 NBR	–

Type de trappe de visite Tipo de tapa de limpieza	Cotes [mm] Medidas [mm]			Joint Junta	Vis Tornillo	Joint torique Junta tórica	
	D	D1	D2			Perbunan	Viton
RD235	235	200	202	22 x 16 x 1.5	M16 x 55	214 x 5 NBR	214 x 5 FPM
RD345	345	306	308	28.7 x 21.5 x 2.5	M20 x 65	319 x 8.4 NBR	315 x 10 FPM



Commutateur de niveau RL

- La solution intelligente pour le contrôle des niveaux de liquide
- Adaptables individuellement en quelques minutes à toutes les conditions d'installation
- Insensible aux liquides sales
- Egalement pour un montage du réservoir à la verticale et à l'horizontal, les contacts de jauge étant en dehors du fluide liquide

Désignation des types Denominación de tipo

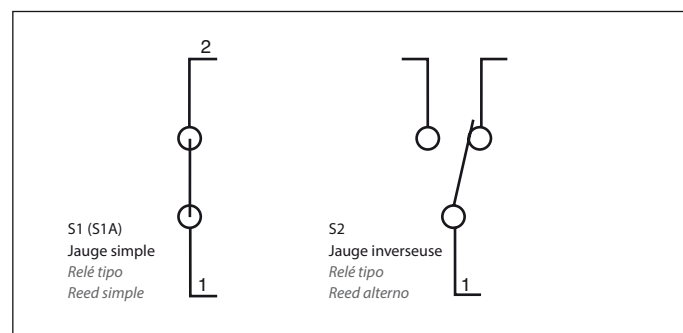
	RL/G2-	R-	F3-	S2-	S1-	A650-	B280
Réalisation <i>Modelo</i>							
1 interrupteur à flotteur <i>1 interruptor flotador</i>	RL/G1						
2 interrupteurs à flotteur <i>2 interruptores flotadores</i>	RL/G2						
Montage latéral <i>Montaje lateral</i>	RL/L						
Version standard <i>Modelo estándar</i>		—					
Version renforcée (pour liquides en mouvement) <i>Modelo reforzado (para fluidos en movimiento)</i>		R					
Type de fixation <i>Tipo de fijación</i>							
Filetage <i>Brida</i>		Bride <i>Brida roscada</i>					
F2 2 Alésages M4 <i>2 taladros M4</i>	T1 T2	G1" G1 1/4"					
F3 3 Alésages M4 <i>3 taladros M4</i>	T3	NPT 1 1/4"					
Schéma électrique du flotteur inférieur 1 ou en RL/G1, niveau minimal <i>Esquema de conexión flotador inferior 1 o en RL/G1, nivel mínimo</i>							
Jauge simple <i>Relé tipo Reed simple</i>	S1	Contacts fermés, flotteur en huile <i>Contactos cerrados, flotador en aceite</i>					
	S1A	Contacts fermés, flotteur sans huile <i>Contactos cerrados, flotador sin aceite</i>					
Jauge inverseuse <i>Relé tipo Reed alterno</i>	S2						

Interruptor de nivel RL

- La solución inteligente para la supervisión de niveles de aceite
- Individualmente adaptable en pocos minutos a todas las posibilidades de montaje
- Resistente a los fluidos sucios
- También para montaje vertical o horizontal en depósitos, ya que los relés tipo Reed no entran en contacto con el fluido

	RL/G2-	R-	F3-	S2-	S1-	A650-	B280
Barre de commande B flotteur 2, niveau maximal <i>Barra de regulación B flotador 2, nivel máximo</i>							
B –	Longueur standard 400 mm <i>Longitud estándar 400 mm</i>						
B900	Longueur spéciale 900 mm <i>Longitud especial hasta 900 mm</i>						
B xxx	Longueur souhaitée 30-900 mm <i>Longitud especial 30-900 mm</i>						
Barre de commande A flotteur 1, niveau minimal <i>Barra de regulación A flotador 1, nivel mínimo</i>							
A –	Longueur standard 500 mm <i>Longitud estándar 500 mm</i>						
A1000	Longueur spéciale 1000 mm <i>Longitud especial 1000 mm</i>						
A xxx	Longueur souhaitée 100-1000 mm <i>Longitud especial bajo demanda 100-1000 mm</i>						
Schéma électrique du flotteur supérieur 2 seulement en RL/G2, niveau maximal <i>Esquema de conexión del flotador superior 2 sólo en RL/G2, nivel máximo</i>							
Jauge simple <i>Relé tipo Reed simple</i>	S1	Contacts fermés, flotteur en huile <i>Contactos cerrados, flotador en aceite</i>					
	S1A	Contacts fermés, flotteur sans huile <i>Contactos cerrados, flotador sin aceite</i>					
Jauge inverseuse <i>Relé tipo Reed alterno</i>	S2						

Schéma électrique Esquema de conexión



Fixations de brides Bridas de fijación

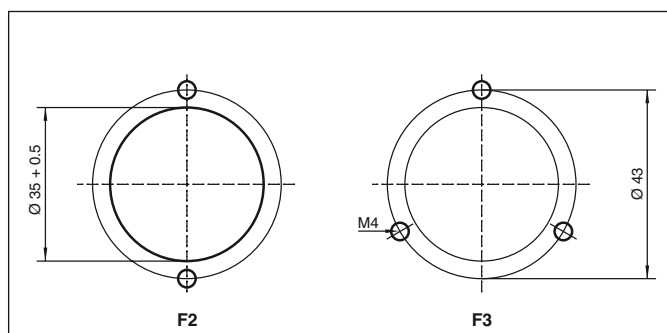
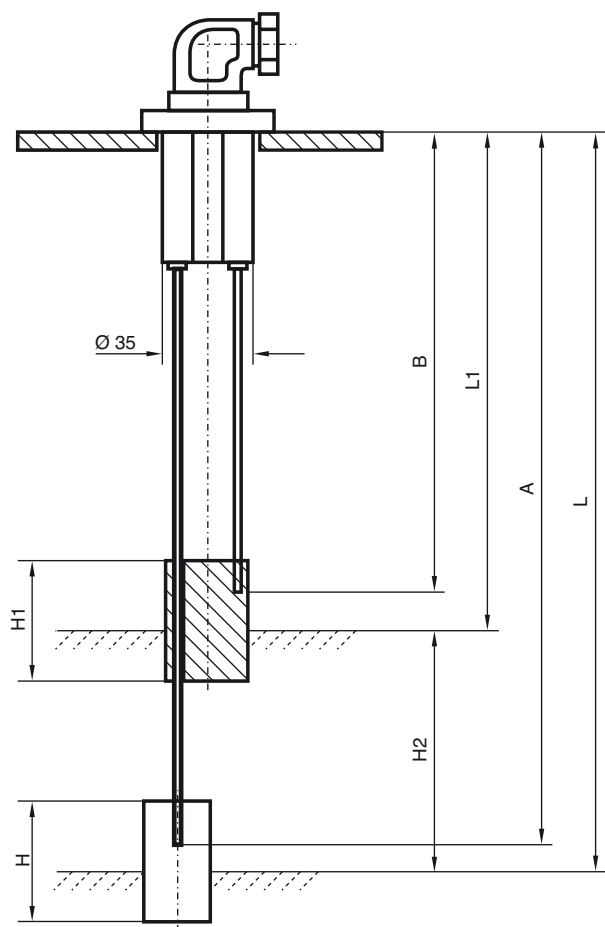


Tableau des cotes pour la coupe des barres de commande
Tabla de medidas para cortar las barras de regulación



Niveau de liquide Nivel del fluido L1, L [mm]	Coupe Tube 1, Flotteur inférieur Corte tubería 1, flotador inferior A [mm]	Coupe Tube 2, Flotteur supérieur Corte tubería 2, flotador superior B [mm]
120	116	116
140	137	137
160	158	158
180	179	179
200	200	200
220	221	221
240	242	242
260	263	263
280	284	284
300	305	305
320	326	326
340	347	347
360	368	368
380	389	389
400	410	410
420	431	431
440	452	452
460	473	473
480	494	494
500	515	515
520	511	536
540	532	557
560	553	578
580	574	599
600	595	620
620	616	641
640	637	662
660	658	683
680	679	704
700	700	725
720	721	746
740	742	767
760	763	788
780	784	809
800	805	830
820	826	851
840	847	872
860	868	
880	889	
900	910	

Dimensions des flotteurs en fonction du niveau de liquide

H = 60 (L = 120 – 500 mm)
H = 90 (L = 501 – 1000 mm)
H1 = 70 (L1 = 120 – 1000 mm)
H1 = 33 (L1 = 85 mm)
H2 ≥ 90 mm

Las medidas de los flotadores dependen del nivel del fluido

H = 60 (L = 120 – 500 mm)
H = 90 (L = 501 – 1000 mm)
H1 = 70 (L1 = 120 – 1000 mm)
H1 = 33 (L1 = 85 mm)
H2 ≥ 90 mm

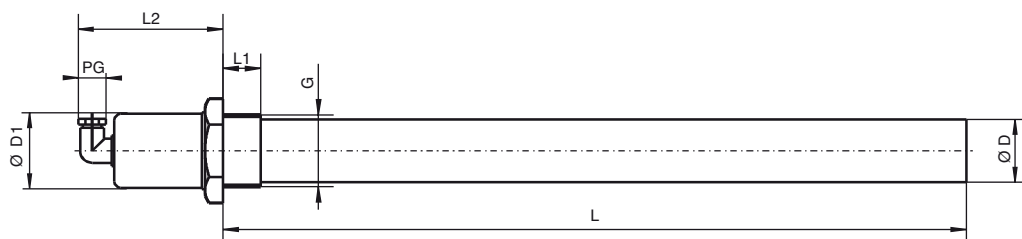
Thermoplongeurs à vis pour huile hydraulique *Resistencias de inmersión para aceite hidráulico*

G2-		650-		074-		230 WS-		IP 65	
Type de base <i>Tipo básico</i>								Classe de protection <i>Tipo de protección</i>	
Filetage mâle <i>Enroscable</i>		G1½						IP 65	
		G2							
Longueur immergée en mm <i>Longitud de sumergimiento en mm</i>				Puissance de chauffage en kW <i>Potencia kW</i>		Tension de raccordement <i>Tensión de conexión</i>			
G1½		400		0.37		230 WS		230 V Courant alternatif <i>230 V Corriente alterna</i>	
				1.0					
				0.8		400 DS		400 V Courant triphasé <i>400 V Corriente trifásica</i>	
G2		650		0.74		400 WS		400 V Courant alternatif <i>400 V Corriente alterna</i>	
		950		1.6					
				2.0					
				1.08					
				2.3					
				3.0					

Type <i>Tipo</i>	Longueur immergée L <i>Longitud de sumergimiento L</i> [mm]	Tension de raccordement <i>Tensión de conexión</i> [V]			Puissance de chauffe <i>Potencia</i> [kW]	Contrainte spéciale sur la surface <i>Carga superficial específica</i> [W/cm²]	Restrictions <i>Limitaciones</i>
G1½	400	230 WS	400 DS		0.37	0.7	0.7 W/cm² pour esters synthétiques <i>0.7 W/cm² para ésteres sintéticos</i>
		230 WS	400 DS	400 WS	1	2	
					0.8	1.5	
G2	650				0.74	0.7	1.5 W/cm² pour huiles minérales <i>1.5 W/cm² para aceites minerales</i>
		230 WS	400 DS	400 WS	1.6	1.5	
					2	2	
G2	950				1.08	0.7	
		230 WS	400 DS	400 WS	2.3	1.5	
					3	2	

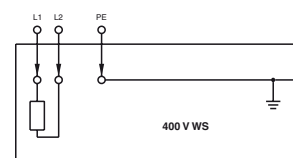
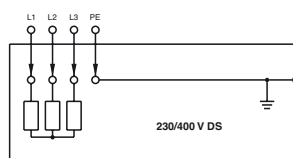
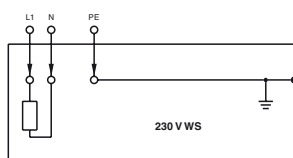
Cotes Medidas

Gaine métallique avec coude fileté
Camisa de acero con ángulos de fijación



Type <i>Tipo</i>	SW [mm]	G [mm]	L [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	D [mm]	D1 [mm]	PG [mm]
G1½	60	1½"	400	25	96	42	49	11
G2	70	2"	650/950	26	106	52	59	16

Circuits électriques *Esquemas de conexión*



Thermoplongeurs, Série RH

- Montage rapide
- Pas de manchon de soudage
- Idéal pour un ajout ultérieur
- Agencement vertical et horizontal possible
- Faible niveau minimal d'huile
- Aimants de fixation du thermoplongeur dans le fond du réservoir, au paroi du réservoir ou à la tôle de séparation
- Les aimants attirent en outre les particules métalliques en dehors de l'huile
- Réchauffement de l'huile hydraulique de 15° à 50 °C

Désignation des types Denominación de tipo

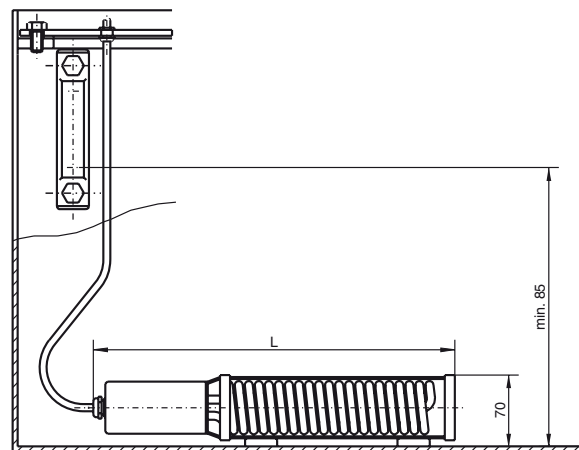
RHM-	1000-	40
Type Tipo		Réglage du thermostat Ajuste del termostato
Sans aimants Sin imanes	RH	— 40 °C* 40 °C*
Avec aimants Con imanes	RHM	xx Modèle spécial Modelos especiales
Taille Tamaño		Intervalle de température 3 °C Intervalo de temperatura 3 °C
250		* Réglage standard * Ajuste estándar
256		
500		
506		
1000		

Conception

Élément de chauffage hélice 250, 500, 1000 W / 230 V. Câble tripolaire résistant aux minéraux et à l'huile de colza à presse-étoupe repoussé. Résistance aux autres liquides hydrauliques sur demande.

Calefactor sumergible, serie RH

- Montaje sencillo
- Ausencia de manguitos soldados
- Ideal para montaje posterior
- Posibilidad de colocación vertical y horizontal
- Reducido nivel mínimo de aceite
- Imanes adhesivos para fijar el calefactor sumergible al fondo, a las paredes o a la chapa de separación del recipiente
- Los imanes también atraen las impurezas metálicas contenidas en el aceite
- Calentamiento del aceite hidráulico de 15° a 50 °C



Construcción

Calefactor tubular helicoidal de 250, 500, 1000 W / 230 V. Material sintético resistente a los aceites minerales y de colza. Cable de material sintético de 3 polos con fijación integrada. Resistente a otros fluidos hidráulicos bajo demanda.

Type Tipo	Puissance de chauffage [W] Potencia calefactora [W]	Longueur [mm] Longitud [mm]	Contrainte spéciale sur la surface [W/cm²] Carga superficial específica [W/cm²]	Restrictions Limitaciones
RH(M)250	250	250	1.2	0.6 W/cm² pour esters synthétiques 0.6 W/cm² para ésteres sintéticos
RH(M)256	250	290	0.6	
RH(M)500	500	290	1.2	
RH(M)506	500	390	0.6	1.2 W/cm² pour huiles minérales 1.2 W/cm² para aceites minerales
RH(M)1000	1000	390	1.2	

Diagramme de sélection Diagrama de selección

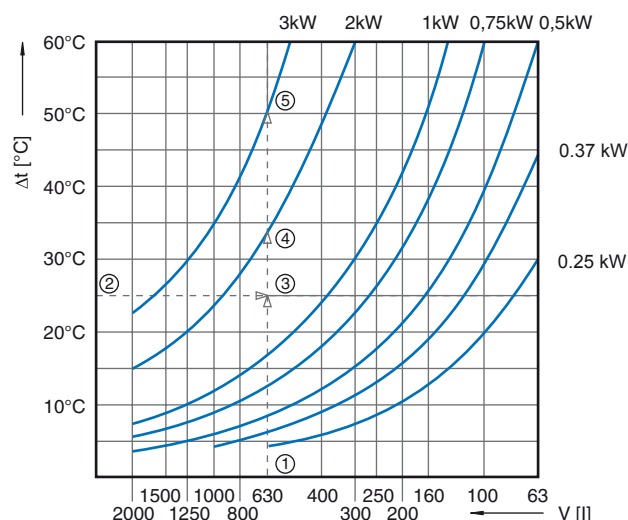
Différence maximale de température constante sur les thermoplongeurs et les thermoplongeurs à vis en rapport avec la taille de réservoir.

La diferencia de temperatura de permanencia máxima en los calefactores sumergibles y resistencias de inmersión en dependencia del tamaño del depósito.

Exemple de réalisation Ejemplo de determinación

Un réservoir d'une capacité de 630 l ① doit être maintenu à une température ambiante de 20 °C et à une température d'huile de 45 °C ($\Delta t = 25$ °C ②). La puissance de chauffe nécessaire résulte du point d'intersection ③. Afin de garantir le maintien de la température, le corps de chauffe doit être choisi avec la valeur de chauffe directement supérieure ④ de 2 kW. En cas de démarrage à froid, il est recommandé de choisir, en raison d'un temps de chauffe plus court, un élément de chauffage supérieur (facteur de puissance 1,5 – 2,0)

Un depósito con un volumen de 630 litros ①, a una temperatura ambiental de 20 °C, debe mantenerse a una temperatura constante de 45 °C ($\Delta t = 25$ °C ②). La potencia calefactora requerida se determina con el punto de intersección ③. Para asegurarse de que esta temperatura se mantiene constante, deberá seleccionarse un elemento calefactor con la potencia inmediatamente superior de 2 kW ④. Para el arranque en frío, con el fin de reducir el tiempo de calentamiento, se recomienda elegir un elemento calefactor más potente (factor de potencia 1,5 – 2,0).



Réservoir d'acier hydraulique DIN 24339
Recipiente hidráulico de acero según DIN 24339

Exemple Ejemplo

Puissance calculée ~1,5 kW multipliée par le facteur 2,0 = 3 kW...
Potencia calculada ~1,5 kW multiplicada por el factor 2,0 = 3 kW...

Traversée de couvercle pour tubes hydrauliques

Pasatapas para tuberías hidráulicas

Les traversées de couvercle sont utilisées sur les blocs hydrauliques pour une fixation étanche à l'huile des tubes hydrauliques aux normes sur les couvercles de réservoirs.

Avantage : Une fixation **étanche à l'huile et aux poussières** des tubes dans le couvercle.

Un mélange spécial d'élastomères permet d'obtenir **une réduction extrême du bruit** de la transmission des vibrations de structure au niveau de la colonne d'huile sur le couvercle de réservoir.

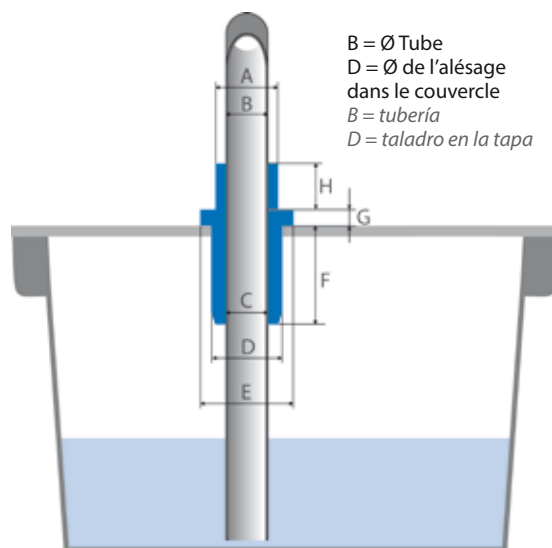
Le montage s'effectue en **enfonçant simplement** la traversée de couvercle dans le trou du couvercle de réservoir. Le tube graissé est ensuite enfoncé dans la traversée de couvercle.

En los agregados hidráulicos, los pasatapas se utilizan para fijar herméticamente las tuberías hidráulicas normalizadas a las tapas de los tanques.

Ventaja: se consigue un asiento de las tuberías en la tapa estanco al aceite y al polvo.

Gracias a la utilización de una mezcla especial de elastómeros se consigue una importantísima reducción del ruido entre la columna de aceite y la tapa del tanque.

El montaje es muy sencillo: basta introducir las tuberías por los orificios que se encuentran en la tapa. Las tuberías previamente engrasadas se insertan en los pasatapas.



Données techniques

Limites de température générales :

a) Température permanente = 90 – 95 °C

b) Brefs pics de température = max. 110 °C

Propriétés de la matière élastomère

Bonne résistance à l'huile minérale, l'essence, le propane, les graisses à base minérale, le diesel, le fioul léger, les huiles végétales et animales.

Résistance conditionnelle aux carburants à teneur aromatique élevée (supercarburant).

Résistance faible aux hydrocarbures aromatiques (par ex. benzène), hydrocarbures chlorés (par ex. trichloréthylène), les esters et les solvants polaires.

Datos técnicos

Límites generales de la temperatura:

a) Temperatura permanente = 90 – 95 °C

b) Puntas de temperatura de breve duración = máx. 110 °C

Propiedades materiales del elastómero

Buena resistencia a los aceites minerales, gasolina, propano, grasas a base de aceites minerales, gasóleo, gasóleo ligero para calefacción, grasas vegetales y animales.

Resistencia relativa contra combustibles con elevada concentración de hidrocarburos aromáticos (súper combustibles).

Resistencia reducida contra hidrocarburos aromáticos (por ejemplo benzol), hidrocarburos clorados (por ejemplo tricloroetileno), esteres y disolventes polares.

N° article N° de Artículo	Ø tube Ø tubo mm / pouces / pulgadas	A	B	C	D	E	F	G	H
BZUB0123	8	12	8	6.4	14	20	25	3	12
BZUB0124	10	14	10	8.4	18	24	25	3	12
BZUB0125	12	16	12	10.4	18	24	25	4	12
BZUB0126	1/4"	17.5	1/4"	11.9	24	32	25	4	12
BZUB0128	16	20	16	14.4	24	32	25	4	12
BZUB0129	18	22	18	16.4	24	32	25	4	12
BZUB0130	20	24	20	18.4	30	40	25	5	12
BZUB0131	1/2"	25	1/2"	19.4	30	40	25	5	12
BZUB0132	22	26	22	20.4	30	40	25	5	12
BZUB0133	25	29	25	23.4	35	45	25	5	12
BZUB0134	3/4"	30	3/4"	24.4	35	45	25	5	12
BZUB0135	28	32	28	26.4	35	45	25	5	12
BZUB0136	30	34	30	28.4	40	50	25	5	12
BZUB0137	1"	37	1"	31.4	40	50	25	5	12
BZUB0138	35	39	35	33.4	48	54	25	5	12
BZUB0139	38	42	38	36.4	48	54	25	5	12
BZUB0140	1 1/4"	46	1 1/4"	40.4	52	62	25	5	12
BZUB0141	1 1/2"	52	1 1/2"	46.4	58	68	25	6	12
BZUB0142	2"	64	2"	58.4	72	80	25	6	12
BZUB0143	2 1/2"	80	2 1/2"	75.4	88.5	110	25	6	12

N° article N° de Artículo	Cotes en pouces USA Dimensiones en pulgadas EEUU	A	B	C	D	E	F	G	H
BZUB0144	6.35	10.50	6.35	5.0	12	18	25	3	12
BZUB0145	9.52	13.50	9.52	8.0	16	23	25	3	12
BZUB0146	12.70	17.00	12.7	11.0	24	32	25	3	12
BZUB0147	19.00	23.00	19	17.4	24	32	25	4	12
BZUB0148	31.75	36.00	31.75	30.2	40	50	25	5	12

Toutes dimensions prises en magasin ! ¡Todas las dimensiones disponibles en almacén!